



UN LIBRARY

A/CONF.94/18

223 183

UN/SA COLLECTION

ВСЕМИРНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ В РАМКАХ ДЕСЯТИЛЕТИЯ ЖЕНЩИНЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ:

**равенство,
развитие
и мир**

Копенгаген, Дания

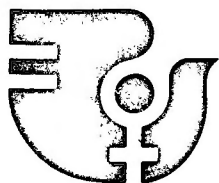
14-30 июля 1980 года

**ДОКЛАД РЕГИОНАЛЬНОГО ПОДГОТОВИТЕЛЬНОГО СОВЕЩАНИЯ
ЭКОНОМИЧЕСКОЙ КОМИССИИ ДЛЯ ЗАПАДНОЙ АЗИИ**

**РЕГИОНАЛЬНАЯ ПРОГРАММА ДЕЙСТВИЙ ДЛЯ ЗАПАДНОЙ АЗИИ
НА ВТОРУЮ ПОЛОВИНУ ДЕСЯТИЛЕТИЯ ЖЕНЩИНЫ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ: РАВЕНСТВО, РАЗВИТИЕ И МИР,
1981-1985 ГОДЫ**

Пункты 8 и 9 предварительной повестки дня

80-06269



Резюме заключительного доклада, озаглавленного "Региональная программа действий для Западной Азии на вторую половину Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, 1981-1985 годы" *

Представлен Региональным подготовительным совещанием
Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины
Организации Объединенных Наций, проходившем в Дамаске
с 10 по 13 декабря 1979 года

* Первоначально выпущен Экономической комиссией для Западной Азии 4 января 1980 года под условным обозначением E/ECWA/SDHS/CONF.4/7/S.

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
ВВЕДЕНИЕ	1 - 4	4
I. ОРГАНИЗАЦИЯ СОВЕЩАНИЯ	5 - 14	5
II. РАБОТА СОВЕЩАНИЯ	15 - 35	8
III. РЕШЕНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ	36	14

ПРИЛОЖЕНИЕ

Региональная программа действий для Западной Азии на вторую половину Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, 1981- 1985 годы	16
--	----

ВВЕДЕНИЕ

1. Всемирная конференция в рамках Международного года женщины, состоявшаяся в Мехико в 1975 году, явилась новым отправным пунктом в деле определения роли женщин в процессе развития такого общества, в основе которого лежали бы принципы: равенство, развитие и мир. Конференция утвердила Всемирный план действий, направленный на достижение целей Международного года женщины, который наряду с региональными планами, принятыми в различных регионах мира, предложил правительствам и народам уделить серьезное внимание вовлечению женщин в процесс национального развития, содействию обеспечения равноправия между женщинами и мужчинами и эффективного участия женщин в создании справедливого и миролюбивого общества.

2. В ходе осуществления Всемирного плана действий Экономическая комиссия для Западной Азии (ЭКЗА) в сотрудничестве с Центром Секретариата Организации Объединенных Наций по социальному развитию и гуманитарным вопросам организовала региональную конференцию, проходившую в Аммане с 29 мая по 4 июня 1978 года, в целях принятия регионального плана действий для вовлечения женщин в процесс развития в Западной Азии. Комиссия, в свою очередь, одобрила этот региональный план на своей пятой сессии, состоявшейся в Аммане в октябре 1978 года. В Плане содержатся основополагающие рекомендации для развертывания действий в различных областях развития, которые могли бы служить руководящими принципами для национальных планов и программ, коллективных региональных мероприятий и тех видов помощи, которые по просьбе правительств могут быть оказаны Организацией Объединенных Наций и другими международными органами для оказания содействия достижению в регионе ЭКЗА задач, намеченных в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир.

3. Вслед за Конференцией, состоявшейся в Мехико, Генеральная Ассамблея на своей тридцатой сессии приняла резолюцию 3520 (XXX) от 15 декабря 1975 года, в которой Ассамблея, в частности, приняла решение созвать в 1980 году другую Всемирную конференцию по вопросам, касающимся женщин. В своей резолюции 33/185 от 29 января 1979 года Ассамблея рекомендовала, чтобы Конференция 1980 года при разработке программы действий на вторую половину Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций, 1981-1985 годы, сделала особый упор на подтему "Занятость, здравоохранение и образование".

4. В своей резолюции 33/189 от 29 января 1979 года Ассамблея просила Генерального секретаря предложить региональным комиссиям провести заседания в целях принятия региональных программ действий. В своей резолюции 33/185 Ассамблея предложила региональным совещаниям разработать рекомендации по программам, которые бы соответствовали конкретным особенностям их стран, делая упор на практические мероприятия и проекты, особенно в области занятости, здравоохранения и образования, которые могли бы быть осуществлены во второй половине Десятилетия

женщины Организации Объединенных Наций. Эти рекомендации должны быть выработаны на основе проведения обзора и оценки достигнутого прогресса, а также препятствий и трудностей, выявленных в первой половине Десятилетия.

I. ОРГАНИЗАЦИЯ СОВЕЩАНИЯ

5. Региональное подготовительное совещание Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций проходило в Дамаске с 10 по 13 декабря 1979 года по инициативе ЭКЗА и секретариата Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций. Правительство Сирийской Арабской Республики выступило в роли принимающей стороны в организации совещания, которое проходило под руководством Председателя совета министров.

A. Состав совещания

6. В работе совещания приняли участие тридцать четыре представителя следующих государств-членов ЭКЗА: Бахрейна, Демократического Йемена, Иордании, Ирака, Йемена, Кувейта, Ливана, Объединенных Арабских Эмиратов, Омана, Сирийской Арабской Республики и Организации освобождения Палестины.

7. На совещании присутствовали также представители секретариата Лиги арабских государств, Организации Арабской лиги по вопросам образования, науки и культуры (АЛЕКСО) и Арабской организации труда (АОИ).

8. Наряду с представителями секретариата Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций и ЭКЗА на совещании присутствовали представители следующих организаций системы Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений: Азиатско-Тихоокеанского центра по вопросам женщин и развития Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана (АТЦЖР/ЭСКАТО), Организации Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО), Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Фонда Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения (ЮНФПА), Мировой продовольственной программы (МПП), Международной организации труда (МОТ) и Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО). Международная демократическая федерация женщин присутствовала на совещании в качестве международной неправительственной организации, имеющей консультативный статус I категории при Экономическом и Социальном Совете.

В. Открытие сессии (пункт 1 повестки дня)

9. С заявлениями на первом заседании, посвященном открытию сессии, выступили г-н Джордж Хаурания, государственный министр планирования Сирийской Арабской Республики, г-жа Лусил Мейр, генеральный секретарь Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций и г-н Мухаммед Саид Аль-Аттар, исполнительный секретарь ЭКЗА.

С. Выборы должностных лиц (пункт 2 повестки дня)

10. На первом рабочем заседании совещания были избраны следующие должностные лица:

г-жа Хаджер Садек (Сирийская Арабская Республика), Председатель;
г-жа Малиха Юсиф аль Сираджи (Объединенные Арабские Эмираты),
первый заместитель Председателя;
г-жа Айша Абдул-Азиз (Демократический Йемен), второй заместитель
Председателя;
г-жа Исам Абдель-Хади (Организация освобождения Палестины),
Докладчик.

Д. Утверждение повестки дня (пункт 3 повестки дня)

11. На первом рабочем заседании была принята следующая повестка дня:

1. Открытие сессии
2. Выборы должностных лиц
3. Утверждение повестки дня
4. Обзор и оценка достигнутого прогресса и препятствий, встречающихся на пути вовлечения женщин в процесс развития в Западной Азии
5. Обзор доклада ЭКЗА о ее деятельности в области вовлечения женщин в процесс развития в Западной Азии
6. Подготовительные мероприятия на национальном уровне к Всемирной конференции 1980 года
7. Включение палестинских женщин в число участниц Всемирной конференции 1980 года и обсуждение двух документов, посвященных палестинским женщинам
8. Обсуждение программы действий для Западной Азии на вторую половину Десятилетия

9. Утверждение заключительного доклада, в том числе программы действий и конкретных мер помощи палестинским женщинам, которые будут представлены Всемирной конференции 1980 года
10. Прочие вопросы
11. Закрытие сессии

Е. Документация

12. ЭКЗА подготовила пять следующих рабочих документов на арабском и английском языках:

E/ECWA/SDHS/CONF.4/2

Предполагаемая региональная программа действий для Западной Азии на вторую половину Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, 1981-1985 годы

E/ECWA/SDHS/CONF.4/3

Последние изменения и тенденции в положении женщин в регионе ЭКЗА

E/ECWA/SDHS/CONF.4/4

Доклад о деятельности Экономической комиссии для Западной Азии в области вовлечения женщин в процесс развития в Западной Азии

E/ECWA/SDHS/CONF.4/5

Предполагаемые конкретные меры помощи палестинской женщине

E/ECWA/SDHS/CONF.4/6
(Arabic only)

Социально-экономическое положение палестинской женщины на оккупированных территориях и за их пределами

Комиссия также перевела на арабский язык бюллетень Добровольного фонда для Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций и распространила среди участников информационный бюллетень на арабском языке о мировом положении женщин в 1979 году, который был подготовлен секретариатом Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций.

13. В качестве справочной документации среди представителей совещания были распространены доклады по странам, подготовленные правительствами Демократического Йемена, Ирака, Иордании, Ливана, Объединенных Арабских Эмиратов и Сирийской Арабской Республики. Арабская организация труда представила совещанию документ, посвященный положению и занятости арабских женщин.

14. ЮНИДО, ПРООН, Международная организация труда, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций и Всемирная организация здравоохранения также подготовили документацию, которая была распространена на совещании.

/...

22. В ходе дискуссий был затронут вопрос о том, следует ли рассматривать проблемы, стоящие перед женщинами, в качестве отдельного вопроса ввиду их специфического характера, или же предпочтительнее рассматривать их в контексте общих планов развития. Мнения сошлись на том, что эти две концепции являются взаимодополняющими, а не противоречащими друг другу. Суть проблемы заключается в том, чтобы выработать конкретные меры, которые позволили бы расширить вовлечение и участие женщин в процессе развития.

23. Было отмечено, что для оценки прогресса, достигнутого во второй половине Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций, 1980-1990 годы, было бы целесообразно по возможности в кратчайший срок выработать конкретные нормы для подобной оценки, с тем чтобы полученные ответы при сравнении дали более практические и оптимальные результаты.

В. Обзор доклада ЭКЗА об ее деятельности в области вовлечения женщин в процесс развития в Западной Азии (пункт 5 повестки дня)

24. В докладе, посвященном деятельности в области вовлечения женщин в процесс развития (E/ECWA/SDHS/CONF.4/4), приводятся данные о положении женщин в регионе и о прогрессе, достигнутом в этом плане в различных областях развития. В нем излагаются различные региональные и национальные проекты, организованные ЭКЗА и получающие поддержку от Добровольного фонда для Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций, а также определяются задачи, поставленные перед собой Добровольным фондом, критерии, используемые при отборе проектов, представленных на финансирование, даты и каналы их представления самими странами через ПРООН или через ЭКЗА.

25. Воздавая должное усилиям, прилагаемым ЭКЗА в ее программах, разрабатываемых в интересах женщин, участники призвали продолжать оказывать поддержку ЭКЗА, с тем чтобы удовлетворить потребности стран региона в научных исследованиях, проектах прикладного характера и технических консультациях.

С. Подготовительные мероприятия на национальном уровне ко Всемирной конференции 1980 года (пункт 6 повестки дня)

26. Г-жа Лусил Мейр, Генеральный секретарь Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, дала обзор вопросов по организационным и кадровым соглашениям, заключенным в ходе подготовки к Конференции. Она отметила, что Генеральная Ассамблея утвердила повестку дня для Конференции, которая включает в себя пункты, посвященные обзору и оценке достигнутого прогресса и препятствий, встречающихся на пути улучшения положения женщин, 1975-1980 годы; Программу действий на вторую

/...

в области здравоохранения в целом и профилактические службы и учреждения медицинского обслуживания, в частности, явно страдают от имеющихся недостатков. Эти недостатки носят более острый характер в сельских и малонаселенных районах.

19. В ходе дискуссии было отмечено, что в то время, как в одних странах уже довольно прочно укоренились определенные тенденции, в других они всего лишь только начинают развиваться. Одной из ведущих тенденций является развитие программ для женщин, диапазоны которых варьируются от мелкомасштабных разрозненных действий до хорошо организованного систематического межотраслевого программирования, которое поднимает значение задач, намеченных в области вовлечения женщин в процесс развития, до уровня всеобъемлющих национальных планов развития. Другой тенденцией в области расширения участия женщин в жизни общества является отход женщин от традиционной домашней работы; пополняя ряды рабочей силы, женщины начинают играть важную роль в развитии людских ресурсов. В этой связи правительствам предлагается принять важные обязательства в этом плане. Также осуществляется процесс обучения и профессиональной подготовки женщин, чтобы дать возможность женщинам эффективно участвовать в процессе производства и других видах экономической деятельности. Другой тенденцией является улучшение здоровья семьи и забота о здоровье матери и ребенка.

20. На совещании был затронут вопрос об информации и статистических данных, которые легли в основу доклада. В докладе не удалось использовать самые последние данные и информацию ввиду того, что большинство стран не откликнулось на анкеты, направленные Секретариатом Организации Объединенных Наций правительствам государств-членов. Большинство представителей отметили сложный характер вопросов, ответы на которые требовали специального изучения. Они подчеркнули необходимость упрощения анкет и предложили, чтобы ЭКЗА также участвовала в составлении анкет, для того чтобы обеспечить включение в них постоянно обновляемой информации о конкретных проблемах и требованиях программ, разрабатываемых в интересах женщин. Было рекомендовано, чтобы в процессе подготовки ответов на анкеты привлекать на помощь специалистов.

21. Далее участники перешли к обсуждению тех концепций и терминов доклада, которые нуждались в уточнении, например, концепции экономически рентабельного производства и ее взаимосвязи с заработной платой, вопроса об излишке рабочей силы и дифференциации заработной платы между странами региона. Они также обсудили концепцию домашней работы в контексте ее вклада в людские ресурсы, особенно применительно к воспитанию детей, семейным расходам и потреблению.

II. РАБОТА СОВЕЩАНИЯ

A. Обзор и оценка достигнутого прогресса и препятствий, встречающихся на пути вовлечения женщин в процесс развития в Западной Азии (пункт 4 повестки дня)

15. На совещании был представлен рабочий документ, озаглавленный "Последние изменения и тенденции в положении женщин в регионе ЭКЗА" (L/ECWA/SDHS/CONF.4/3). В документе дается обзор прогресса, достигнутого на пути вовлечения женщин в процесс развития, с особым упором на такие области, как образование, занятость и здравоохранение. Отдельные разделы документа посвящены положению сельских женщин и женщин из кочевых племен, палестинским женщинам, правовым положениям и участию женщин в политической жизни, а также различным механизмам вовлечения женщин в национальное планирование и развитие. В документе также излагаются программы и действия, предпринятые странами региона в вышеупомянутых секторах.

16. В документе была сделана попытка выявить основные тенденции, наблюдающиеся в деле вовлечения женщин в процесс развития на основе прогресса, достигнутого в области образования, здравоохранения и занятости. В области образования, например, наблюдалось значительное увеличение числа девочек, посещающих школы на различных уровнях и соотношения девочек и мальчиков. Наряду с явным увеличением в некоторых странах в процентном отношении числа девушек, специализирующихся в области науки и техники, расширился и круг областей, привлекающих внимание девушек-учащихся. Однако показатели числа девушек, поступающих в профессионально-технические заведения, все еще ниже требуемых норм для рабочей силы средней квалификации. Ощущается очень острая потребность в преобразовании большей части учебных программ. Сохраняется также проблема увеличения числа учащихся в количественном отношении, существует разрыв между возможностями получения образования в городских и сельских районах и большим числом учащихся, бросающих учебу, особенно после начальной школы.

17. В области занятости участие женщин в рабочей силе в большинстве стран сохраняется на низком уровне, и женщины составляют около 5,5 процента от общей рабочей силы, занятой не в сельском хозяйстве. Доля участия женщин в рабочей силе в современном секторе занятости варьируется от 1 до 23 процентов. Несмотря на увеличение числа работающих женщин, в планах социально-экономического развития еще предстоит проделать большую работу, чтобы достичь целей, намеченных в области расширения занятости женщин.

18. В области здравоохранения отсутствуют данные о состоянии здоровья населения с разбивкой по полу и об охвате населения медицинским обслуживанием. Несмотря даже на определенный прогресс, достигнутый в улучшении здоровья населения региона, вся система учреждений

половину Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций; последствия израильской оккупации для положения палестинских женщин, проживающих на оккупированных территориях и за их пределами; влияние апартеида на положение женщин на юге Африки; и общее положение женщин-беженцев.

27. Генеральный секретарь подчеркнула огромное значение данных, которые легли в основу всеобъемлющего доклада о прогрессе, достигнутом в улучшении положения женщин в первой половине Десятилетия женщины, 1976-1980 годы. Большая часть этих сведений была взята из ответов стран на анкеты, распространенные Секретариатом Организации Объединенных Наций в начале 1979 года. Хотя 90 государств уже прислали свои ответы на анкеты, еще есть время для того, чтобы обработать дополнительную информацию, в случае если она будет своевременно направлена секретариату Конференции. Она призвала все правительства направить требуемую информацию, для того чтобы доклад носил как можно более всесторонний характер. Правильная оценка положения женщин в Западной Азии зависит от обеспечения как можно более полной и точной информации.

28. Третья сессия Подготовительного комитета Конференции состоится в апреле 1980 года в целях обзора докладов региональных подготовительных совещаний. В число других подготовительных мероприятий к Конференции будут входить организации целого цикла семинаров, посвященных вопросам национального планирования и вовлечения женщин в процесс развития, и осуществление на совместной основе с ЮНЕСКО проекта в области улучшения положения женщин и средств общественной информации.

29. Г-жа Мейер также отметила полезность конкретного изучения национального опыта в укреплении роли женщин. Эти обследования, которые будут распространены на Конференции в качестве справочного материала, будут подготовлены в ближайшем будущем. Некоторые региональные совещания подчеркнули важность увязывания планирования программ, разрабатываемых в интересах женщин, с выработкой международной стратегии развития для третьего Десятилетия развития Организации Объединенных Наций.

30. Генеральный секретарь также затронула вопрос о правильном направлении деятельности, осуществляемой в целях вовлечения женщин в процесс развития. Ожидается, что на Конференции столкнутся две точки зрения, а именно: сепаратистская точка зрения о рассмотрении положения женщин как обособленной группы и противоположная точка зрения о важности рассмотрения положения женщин в контексте всего населения и стоящих перед ним проблем.

31. В связи с выступлением Генерального секретаря участники обсудили как преимущества, так и недостатки этих двух точек зрения, подчеркнув, что нет никакой необходимости рассматривать этот вопрос с исключительных позиций. Участники считают, что необходимо призвать все правительства региона принять участие в Конференции и наиболее полным ходом приступить к подготовительным мероприятиям, с тем чтобы их представители смогли внести наиболее эффективный вклад в работу Конференции.

Д. Включение палестинских женщин в число участниц Всемирной конференции 1980 года и обсуждение двух документов, посвященных палестинским женщинам (пункт 7 повестки дня)

32. По этому пункту повестки дня Комиссия подготовила два следующих документа: "Социально-экономическое положение палестинской женщины на оккупированных территориях и за их пределами" (E/ECWA/SDHS/CONF.4/6) и "Предлагаемые конкретные меры помощи палестинской женщине" (E/ECWA/SDHS/CONF.4/5). Совещание рассмотрело и тщательно обсудило эти документы.

33. Участники согласились с обзором социально-экономического положения палестинских женщин в том виде, в каком он представлен во введении к документу. Они также высказали свое мнение относительно содержания введения и первой и второй глав документа, работа над которыми уже закончена; эти изменения были внесены в заключительный текст документа (см. документ A/CONF.94/21). Документ, озаглавленный "Предлагаемые конкретные меры помощи палестинской женщине", был пересмотрен и принят после внесения предложенных изменений (см. документ A/CONF.94/4).

Е. Обсуждение Программы действий для Западной Азии на вторую половину Десятилетия (пункт 8 повестки дня)

34. Экономическая комиссия для Западной Азии подготовила документ, озаглавленный "Предлагаемая региональная программа действий для Западной Азии на вторую половину Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, 1981-1985 годы" (E/ECWA/SDHS/CONF.4/2). Этот документ всесторонне дополнил региональный план действий для вовлечения женщин в процесс развития в Западной Азии (см. пункт 2 выше). В документе намечены конкретные программы, меры и проекты для их осуществления в различных областях, имеющих непосредственное отношение к вовлечению женщин в процесс развития, в частности, в области образования, здравоохранения и занятости в период 1981-1985 годов. Замечания участников были включены в окончательный вариант документа (E/ECWA/SDHS/CONF.4/2/Rev.1) (см. приложение к настоящему докладу).

Прочие вопросы (пункт IO повестки дня)

35. Этот пункт повестки дня поднимает вопрос о положении женщин в Ливане в целом и, в частности, на юге Ливана. Глава ливанской делегации в общих чертах охарактеризовала положение ливанских женщин, сложившееся в результате четырехлетней войны, и положение женщин на юге Ливана, вызванное неоднократными актами израильской агрессии. Совещание призвало Организацию Объединенных Наций и ее специализированные учреждения уделить необходимое внимание потребностям ливанских женщин в целом и, в частности, женщинам на юге Ливана, изучить средства обеспечения этих нужд и предоставить финансовую, материальную и техническую помощь из различных международных источников.

III. РЕШЕНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ

66. Региональное подготовительное совещание Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций, которое представляет членов Экономической комиссии для Западной Азии (ЕКЗА),

дав оценку достигнутому прогрессу и препятствиям, встречающимся на пути вовлечения женщин в процесс развития в Западной Азии в первой половине Десятилетия, 1976-1980 годы,

сделав обзор деятельности Экономической комиссии для Западной Азии,

рассмотрев заявления и мнения участников арабских региональных организаций и организаций системы Организации Объединенных Наций, участвовавших в совещании, и в контексте состоявшегося обсуждения,

1. заявляет о принятии следующих документов:

а) региональной программы действий для Западной Азии на вторую половину десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, 1981-1985 годы I/; и

б) специальных мер помощи палестинской женщине;

2. представляет эти документы на рассмотрение Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций, которая состоится в Копенгагене в июле 1980 года;

3. рекомендует Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций следующее:

а) одобрить прилагаемые Организацией Объединенных Наций усилия, направленные на преобразования существующих экономических отношений между промышленно развитыми и развивающимися странами в целях создания нового международного экономического порядка, имеющего важное значение для проведения социальных, культурных и научных преобразований, и просить Организацию Объединенных Наций прилагать неустанные и неослабные усилия в целях создания таких международных отношений, которые заложат прочную основу для участия женщин в достижении равенства, развития и мира;

б) призвать промышленно развитые страны увеличить долю своего участия в международном сотрудничестве путем обеспечения развивающимся странам такой материально-технической поддержки, которая укрепит как самостоятельное развитие, так и мобилизацию людских ресурсов этих стран, особенно женщин;

с) организовывать международные и региональные семинары, посвященные вопросам участия женщин в политических мероприятиях и освободительных движениях и их влиянию на социально-экономическое положение женщин;

д) призвать Организацию Объединенных Наций и ее специализированные учреждения предпринять всестороннее обследование в целях выявления нужд палестинских женщин, проживающих на оккупированных территориях, и выработки соответствующих программ, особенно в контексте условий оккупации, которые не позволяют осуществить большинство резолюций, принятых международными организациями, в связи с преградами, воздвигнутыми оккупационными силами на пути осуществления экспертами и комитетами возложенных на них задач;

е) призвать Организацию Объединенных Наций и ее специализированные учреждения уделить серьезное внимание нуждам ливанских женщин в целом и, в частности, женщинам на юге Ливана, изучить меры необходимые для обеспечения их нужд, и обеспечить финансовую, материальную и техническую помощь из различных международных источников;

ф) организовать в 1985 году международную конференцию для обзора и оценки достигнутого прогресса в контексте конкретных показателей и выработать стратегию для решения задач, стоящих перед женщинами в их усилиях, направленных на достижение равенства, развития и мира;

4. также рекомендует, чтобы Подготовительный комитет Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир принял необходимые меры для того, чтобы принять арабский язык в качестве одного из официальных рабочих языков Конференции, чтобы тем самым содействовать эффективному участию в ее работе делегаций арабских государств.

ПРИЛОЖЕНИЕ

РЕГИОНАЛЬНАЯ ПРОГРАММА ДЕЙСТВИЙ ДЛЯ ЗАПАДНОЙ АЗИИ
НА ВТОРУЮ ПОЛОВИНУ ДЕСЯТИЛЕТИЯ ЖЕНЩИНЫ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ: РАВЕНСТВО, РАЗВИТИЕ И МИР,
1981-1985 ГОДЫ

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
ВВЕДЕНИЕ	1 - 3	17
I. ОСНОВЫ ДЛЯ РЕГИОНАЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ ДЕЙСТВИЙ	4 - 8	18
II. ПЕРВООЧЕРЕДНЫЕ ЦЕЛИ РЕГИОНАЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ ДЕЙСТВИЙ	9 - 27	20
А. Национальные и региональные цели и стратегии для участия женщин в процессе развития	10 - 23	20
1. Национальное планирование		20
2. Национальные механизмы		22
3. Юридические и законодательные меры		23
4. Меры в области образования и информации		23
5. Источники информации, данных и исследо- ваний		25
6. Занятость		26
7. Здравоохранение		30
8. Образование и профессиональная под- готовка		33
9. Женские организации		38
10. Палестинские женщины		38
В. Региональное международное сотрудничество ..	24 - 27	39

ВВЕДЕНИЕ

1. В количественном отношении вопросы, относящиеся к женщинам в Западной Азии, касаются половины общества, состоящего более чем из 65 млн. человек. В качественном отношении — это вопросы, касающиеся общества в целом, поскольку эффективное участие женщин добавляет важные людские ресурсы, которые содействуют цели развития и повышению уровня жизни всех жителей региона. В результате был установлен важный принцип: необходимость для женщин участвовать в жизни общества в качестве как получателей, так и производителей благ на равных правах с мужчинами.

2. Получив поддержку организаций системы Организации Объединенных Наций, Всемирный план действий по осуществлению целей Международного года женщины и Региональный план действий по вовлечению женщин в процесс развития в Западной Азии направляли усилия в этой области на национальном и региональном уровнях. Члены Экономической комиссии для Западной Азии следовали разным моделям развития в силу различий в социально-экономических условиях, в достижении политической независимости, в контроле над национальными ресурсами и в наличии людских и материальных ресурсов. Прогресс в деле вовлечения женщин в процесс развития в Западной Азии был достигнут во многих областях, прежде всего в области образования, здравоохранения, охраны семьи и услуг. Те страны региона, которые располагают значительными материальными ресурсами и население которых ограничено, имели возможность осуществлять меры по социальному обеспечению, охватывающие оба пола, и устанавливать меры для всеобщего обязательного начального образования; количество женщин на всех уровнях образования приблизилось к количеству мужчин, и было значительно улучшено обслуживание в области здравоохранения. Другие страны региона также достигли успехов в этих областях; более того, они добились большего достижения равенства мужчин и женщин в возможностях получения работы, в политических правах и в более активном участии в жизни общества.

3. Несмотря на прогресс, достигнутый за последние пять лет, эти достижения не соответствуют провозглашенным национальным мерам и тем возможностям, которые создаются этими мерами. В некоторых случаях эти меры не привлекли внимание женщин или в недостаточной степени убедили их воспользоваться имеющимися возможностями. Прогресс был задержан слабостью технического и административного руководства в осуществлении политической воли. Традиционные обычаи и нравы в консервативных обществах также сыграли свою роль в задержке прогресса. Законы и законодательства, за исключением отдельных стран, не развивались в соответствии с потребностями женщин, соответствующими их участию в процессе развития. Расширение возможностей занятости для мужчин и женщин не отвечало плановым целям. Некоторые области экономической деятельности по-прежнему закрыты для женщин или же участие

женщин в них не поощряется. В некоторых случаях существуют три отдельных рынка рабочей силы: для мужчин, для женщин и для женщин и мужчин. Медленный рост участия женщин в рабочей силе фактически является наименее удовлетворительным достижением первой половины Десятилетия. Однако это тесно связано с медленными темпами социально-экономического роста в большинстве стран региона.

I. ОСНОВЫ ДЛЯ РЕГИОНАЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ ДЕЙСТВИЙ

4. Региональная программа действий для Западной Азии на вторую половину Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, 1981-1985 годы, основана на усилиях стран региона, направленных на содействие культурному обновлению и духовному возрождению. Эти ценности ставят людей - мужчин и женщин - в центр процесса развития, превращают их в его высшую цель и наиболее ценные ресурсы. Таким образом, Программа действий основывается на прошлом опыте стран в области развития с использованием силы арабского сотрудничества и коллективных арабских действий и помощи, оказываемой на международном уровне.

5. Эксперименты в области развития, а также планы и программы стран региона показали, что национальные планы в их нынешнем состоянии уделяют недостаточное внимание человеческому фактору. Такое внимание необходимо для участия людских ресурсов в росте основных потребностей всех граждан и их удовлетворении. В новых моделях развития женщины должны получить возможность участвовать в экономике и жизни общества и содействовать им, продолжая осуществлять свои семейные обязанности.

6. Далее, Программа действий должна быть основана на мероприятиях арабских государств и на возможностях Лиги арабских государств и ее специализированных учреждений. Координируются усилия по разработке через секретариат Лиги арабских государств стратегии для экономических действий и, через Совет экономического единства, стратегии арабских социальных действий и стратегии для арабских детей. Эти усилия ускорят осуществление стратегии развития образования в арабских странах через Организацию арабской лиги по вопросам образования, науки и культуры (АЛЕКСО). Дополняя эти стратегии, Программа действий подчеркивает важность самообеспечения и коллективного сотрудничества между арабскими странами.

7. На региональном уровне Программа действий основывается на Региональном плане действий по вовлечению женщин в процесс развития в Западной Азии, принятом Экономической комиссией для Западной Азии на ее пятой сессии (Амман, октябрь 1978 года). Программа действий представляет собой основу для действий в области положения женщин и развития в ходе второй половины Десятилетия. На региональном уровне

осуществление Программы действий может быть достигнуто в сотрудничестве с арабскими организациями и организациями системы Организации Объединенных Наций и их региональными бюро в рамках своей сферы деятельности и специализации в отношении положения женщин и развития.

8. На международном уровне Программа действий подчеркивает далее положение женщин и требование их участия в развитии в рамках нового международного экономического порядка и международной стратегии развития для третьего Десятилетия развития Организации Объединенных Наций. Программа действий исходит также из Декларации о принципах и Программы действий, принятых Всемирной конференцией по аграрной реформе и сельскому развитию (Рим, июль 1979 года) и решений Конференции Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития (Вена, август 1979 года), особенно тех решений, которые относятся к участию женщин в процессе развития.

II. ПЕРВООЧЕРЕДНЫЕ ЦЕЛИ РЕГИОНАЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ ДЕЙСТВИЙ

9. Оценка достижений первой половины Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций выявила много областей деятельности для Региональной программы действий. Хотя и существуют различия в положении стран региона, первоочередные цели общей стратегии могут быть определены, с тем чтобы расширить участие женщин в развитии. Эти первоочередные цели включают в себя:

- а) превращение положения женщин и их эффективного участия в один из индексов национального планирования, а также в одну из его целей и одно из требований;
- б) уделение внимания приносящим доход навыкам и знаниям в учебных программах для женщин;
- в) организация правительственных и неправительственных механизмов, способных осуществлять координацию и вспомогательную деятельность по планированию и осуществлению программ для женщин;
- г) расширение основы для участия женщин в различных политических, правительственных, профсоюзных и неправительственных организациях на местном, национальном и региональном уровнях;
- д) охват женщин в сельских и труднодоступных районах с целью развития их профессиональных навыков и предоставления им возможности пользоваться социальным развитием и услугами;
- е) создание соответствующих интеллектуальных и культурных условий и изменение взглядов мужчин и женщин, с тем чтобы добиться эффективного участия женщин в процессе развития и ликвидировать препятствия на пути к этому; в этих целях необходимо мобилизовать программы средств массовой информации, талант работников интеллектуального труда, писателей, религиозных руководителей и других лиц, обладающих таким же воздействием.

В контексте этих первоочередных задач цели и стратегии Программы действий подробно обсуждаются ниже.

А. Национальные и региональные цели и стратегии для участия женщин в процессе развития

1. Национальное планирование

Масштаб и направление действий

10. Региональная программа действий направлена на уделение приоритета женскому сектору и необходимым предпосылкам для принятия решений в планировании людских ресурсов. Основными целями являются следующие:

- а) увеличение пропорционального участия женщин в продуктивной рабочей силе за годы, охватываемые национальными планами развития, и оценка этих планов на данной основе и с учетом общих темпов роста занятости;
- б) включение специальных показателей, относящихся к женщинам, в систему показателей, используемых для оценки и осуществления экономических проектов; потребности женщин должны учитываться не только в социальном разделе планов;
- с) включение в секторальные планы целей развития, основанных на показателях для мужчин и женщин и отказ от использования общих количественных и качественных целей;
- д) обеспечение того, чтобы в национальные планы включались потребности женщин в сельских и городских районах, женщин-кочевниц, а также женщин тех районов, которые находятся в невыгодном положении, учитывая особые первоочередные цели каждой из этих групп;
- е) оценка выполнения планов через исследования на местах, направленные на определение положительных и отрицательных последствий проектов участия женщин и предложение последующих действий;
- ф) определение показателей для планирования и оценки, которые не ограничиваются распределением капиталовложений и оценкой расходов, а имеют в качестве основной цели расширение участия мужчин и женщин и повышение уровня жизни;
- г) изучение существующей практики планирования с целью изменения процесса планирования и его требований к целям женского сектора и создание новой теоретической основы для показателей, предназначенных для использования центральными и секторальными плановыми органами.

Конкретные мероприятия и проекты

II. В Программе действий подчеркивается важность планирования и осуществления следующих проектов на национальном и региональном уровнях в ходе второй половины Десятилетия:

- а) определение соответствующего механизма по сбору данных в центральных органах планирования для проведения исследований и разработки программ, обеспечивающих вовлечение женщин в процесс развития в качестве важной части комплексного национального планирования;
- б) организация учебных практикумов и семинаров для мужчин и женщин, работающих в области национального и секторального планирования, с целью определения особых потребностей для национального и

секторального вовлечения женщин в процесс развития и изучение различных моделей при разработке программ и проектов. Некоторые практики должны проводиться на национальном уровне, а другие - на региональном уровне с целью обмена опытом и знаниями между странами региона;

с) включение темы "Участие женщин в процессе развития" в учебную и образовательную программу институтов планирования, университетов и институтов социальных проблем и превращение ее в специальную тему, с тем чтобы она заняла надлежащее место в области секторальных и межсекторальных исследований, а также в планировании и осуществлении;

д) отведение женщинам специального раздела в докладах по оценке национальных планов и секторальных программ. Эти разделы должны содержать данные о степени прогресса, достигнутого в области участия женщин в процессе развития.

2. Национальные механизмы

Масштаб и направление деятельности

а) Вновь подчеркнуть уделение внимания в Региональном плане действий по вовлечению женщин в процесс развития в Западной Азии на необходимость обеспечения национальных женских комиссий и женских бюро техническими данными, осуществлять скорейшее создание таких структур в странах, где это еще не было сделано, и включить в число их членов представителей министерств, правительств и неправительственных организаций;

б) поощрять национальные механизмы для женщин осуществлять исследования, направленные на анализ положения женщин в обществе, контролировать и проводить последующую проверку изменений в их положении и делать рекомендации плановым и исполнительным органам власти для программ в области положения женщин.

Конкретные мероприятия и проекты

а) Провести исследование женских комиссий и бюро в Западной Азии для оценки их деятельности и ресурсов; сравнить результаты с результатами проверки деятельности других комиссий в различных частях мира; и рекомендовать соответствующие для каждого региона меры по созданию этих комиссий, определению их специализации, ресурсов и методов деятельности;

б) провести региональное совещание для обсуждения результатов вышеупомянутого исследования и настоятельно призвать правительства принять рекомендации этого совещания.

3. Юридические и законодательные меры

Масштабы и направление деятельности

а) Обеспечить, чтобы конституции и законы государств предусматривали полное равенство между мужчинами и женщинами в отношении их прав и обязанностей в области политической деятельности, работы и прав собственности, и ликвидировать все постановления, проводящие различие между мужчинами и женщинами в отношении их прав и обязанностей в тех странах, где это еще не было сделано;

б) ратифицировать международные конвенции, касающиеся прав женщин, которые были приняты Организацией Объединенных Наций и ее специализированными учреждениями, и обеспечить выполнение этих конвенций, особенно Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, принятой Генеральной Ассамблеей на ее тридцать четвертой сессии;

с) продолжать осуществление рекомендаций Регионального плана действий по вовлечению женщин в процесс развития в Западной Азии в разделе, касающемся правовой области, с тем чтобы женщины могли пользоваться равенством с мужчинами во всех гражданских правах и добиться необходимого законодательства, процедур и условий.

Конкретные мероприятия и проекты

а) Провести оценку законов и их применения и определить препятствия на пути к их применению в отношении административных органов, обычаев, существующих условий или отсутствия необходимых знаний у женщин. Национальные женские комиссии в сотрудничестве с женскими организациями могли бы осуществить подобные исследования и представить результаты соответствующим законодательным и исполнительным органам власти;

б) расширить усилия, разработать программы и создать механизм по расширению знания женщинами положений законов и других законодательных актов, которые наносят ущерб их общим и семейным интересам: и оказывать женщинам юридическую помощь, которая поможет им пользоваться своими правами.

4. Меры в области образования и информации

Масштабы и направление деятельности

12. Средства информации и организации, занимающиеся вопросами информации и образования, распространены по всем странам региона ЭКЗА и оказывают значительное воздействие на различные группы населения в сельских и городских районах, а также в местах проживания кочевников.

В содержании и форме подачи своих программ все эти средства пропагандируют общественные и общечеловеческие ценности, которые оставляют свой отпечаток на формировании мировоззрения, чувств и моделей поведения жителей региона. Средства информации несомненно должны использоваться для развития позитивных тенденций и устранения препятствий на пути к вовлечению женщин в процесс развития и участию в нем.

13. Программа действий одобряет рекомендации Регионального плана действий по вовлечению женщин в процесс развития, касающиеся роли средств массовой информации в странах региона, поскольку радио, телевидение и другие средства информации распространяют сообщения о семинарах, встречах и публикациях среди большей части населения. Важно, чтобы средства массовой информации выпускали программы, направленные на:

а) уделение внимания идее равенства между мужчинами и женщинами, разъяснение изменений, которые произошли в их соответствующих ролях в современном обществе, и подчеркивание их общей и равной ответственности в достижении развития и прогресса;

б) искоренение всех аспектов дискриминации, основанной на принадлежности к тому или другому полу, в социальной и правовой областях;

с) совершенствование образования женщин в соответствии с их прогрессивной ролью в различных видах социально-экономической деятельности и подготовка общественного мнения к более сознательному восприятию этой новой роли и оказанию ей поддержки.

Конкретные мероприятия и проекты

14. Средства массовой информации и культура в Западной Азии должны решать проблемы, связанные с несоответствием информационных программ, особенно в связи с тем, что программы, передаваемые телевидением и демонстрируемые в кино, обычно готовятся в странах с иными культурными ценностями, чем в странах региона ЭКЗА. Часто эти несоответствия и противоречия заметны при сопоставлении местных и зарубежных программ и в самих местных программах, особенно в том, что касается показа роли женщин. Таким образом, Программа действий подчеркивает важность следующих мероприятий:

- а) осуществить исследование положительных и отрицательных последствий содержания информационных и образовательных программ для участия женщин в процессе развития;
- б) организовать региональный семинар для тех, кто работает в области средств массовой информации, с целью обзора результатов исследования, изучения потребностей вовлечения женщин в процесс развития в отношении планирования, подготовки и отбора программ и, наконец, выработки документа, содержащего принципы создания образа женщины с помощью средств массовой информации;
- с) подготовить информационные издания и документальные фильмы, показывающие эволюцию положения женщин и их новые возможности участия в проектах развития региона ЭКЗА и других развивающихся стран.

5. Источники информации, данных и исследований

Масштаб и направления деятельности

15. Программа действий подчеркивает важность следующих требований:

- а) обеспечить необходимые средства для центров социально-экономических исследований, центральных и секторальных статистических организаций, университетов и других национальных и региональных исследовательских институтов для осуществления исследования в областях, касающихся роста участия женщин в процессе развития, для публикации докладов, основанных на этом исследовании, и распространении их в странах региона;
- б) классифицировать данные статистических отделов и органов на различных уровнях и секторах по принадлежности к тому или другому полу;
- с) осуществлять подготовку женщин в области исследований и сбора данных, подчеркивая важность роли женщин-исследователей в проведении исследований на местах, особенно в сельских районах, где существующие обычаи делают женщину-исследователя наиболее приемлемым лицом для установления связи с семьей и получения необходимых данных;

/...

а) уделять внимание в первую очередь научным исследованиям, которые относятся к планированию, проектированию и разработке мер по вовлечению женщин в процесс развития. Региональный план действий определил и другие первоочередные задачи в этой области в разделе, касающемся роли исследований и сбора данных.

Конкретные мероприятия и проекты

а) Разработать предложения по проекту для сотрудничества в создании и финансировании регионального научно-исследовательского центра для женщин и развития и представить их на рассмотрение правительств региона и организаций системы Организации Объединенных Наций;

б) настоятельно призвать Лигу арабских государств завершить создание Центра информации и документации для арабских женщин и призвать правительства арабских стран и соответствующие международные организации поддержать его, с тем чтобы этот региональный центр мог обеспечивать необходимые условия для создания групп или национальных центров, специализирующихся по проблемам женщин и развития;

с) разработать теоретическую основу для оценки работы женщин в домашнем хозяйстве как части валового национального продукта и оценки участия сельских женщин в сельскохозяйственном и смежных видах деятельности. Эти рамки должны основываться на исследованиях на местах по изучению условий в регионе; национальные исследования также должны быть основаны на этих исследованиях на местах;

а) присуждать ежегодные премии за практические и научные исследования в области положения женщин и развития либо на основе специальных конкурсов, либо исходя из уже опубликованных исследований.

6. Занятость

Масштабы и направление действий

16. В региональном плане действий указываются области, в которых необходимо приложить усилия для повышения эффективности участия женщин в трудовой деятельности. За исключением сельскохозяйственного и сельского секторов количество женщин, участвующих в трудовой деятельности, а также темпы роста занятости остаются небольшими. Хотя в трудовом законодательстве стран региона подтверждается право на равную оплату труда мужчин и женщин, это законодательство еще неполностью применяется в частном секторе. Важно подчеркнуть следующие цели Программы действий:

а) разработать стратегию, нацеленную на расширение участия женщин в трудовой деятельности, и использовать эту стратегию в качестве основополагающих принципов при планировании, выборе проектов, оценке альтернатив и осуществлении программ и проектов;

б) увеличить производительность трудящихся женщин за счет их профессиональной подготовки и обеспечить их вспомогательными услугами, с тем чтобы они могли сочетать свои семейные и производственные обязанности;

с) поощрять женщин к приобретению не только традиционных профессий, а также предоставить им такие же возможности, какие имеют мужчины, в области продвижения по службе;

д) обеспечить стимулы для привлечения женщин к областям товарного производства наряду со сферой обслуживания, а также расширить их возможности для получения профессиональной подготовки в этих областях;

е) разработать и осуществить проекты, в результате которых женщины в сельских и бедных городских районах получают доступ к новым источникам доходов, обучить их необходимым профессиональным навыкам и обеспечить финансовую помощь и займы, необходимые для организации частно-экономической деятельности, которой занимаются женщины в этих районах;

ф) развивать профессиональные навыки сельских женщин в области сельского хозяйства и животноводства, с тем чтобы они смогли повысить качество своей продукции, применять современную технику в сельском хозяйстве и сыграть эффективную роль в деле обеспечения достаточным количеством продовольствия;

г) развивать необходимые производственные навыки женщин из кочевых и полуседлых племен наряду с усовершенствованием их навыков животноводства и увеличением поголовья принадлежащего им скота, а также заручиться помощью правительственных и общественных организаций при осуществлении программ профессиональной подготовки, предназначенных для районов проживания кочевых племен;

h) призвать профессиональные союзы создать комитеты трудящихся женщин, с тем чтобы содействовать объединению трудящихся женщин ориентировать их, развивая профессиональные навыки и обеспечивая их всеми возможными видами обслуживания;

и) принять во внимание другие рекомендации регионального плана действий в области занятости.

Конкретные мероприятия и проекты

а) Провести региональные и национальные учебные практикумы для сотрудниц служб распространения информации, с тем чтобы ознакомить их с ролью служб распространения информации в деле комплексного развития сельских районов и в деле развития сельскохозяйственных и семейных навыков сельских женщин;

б) провести региональное совещание экспертов по вопросам селекции домашнего скота и животноводства для изучения роли сельских женщин и женщин из кочевых племен в разработке этого вида ресурсов и в удовлетворении потребностей региона в области питания, в особенности в плане ликвидации нехватки белков;

с) осуществить исследование на месте рынка рабочей силы, возможностей женщин в плане получения работы в этом регионе, прогресса, достигнутого в деле расширения этих возможностей, а также взаимозависимости между предложением рабочей силы и спросом на нее по различным профессиям в социальном и экономическом секторах;

д) осуществить исследование движения рабочей силы из стран данного региона, где высока плотность населения и имеется относительно большой резерв квалифицированной рабочей силы, в страны с относительно низкой плотностью населения и недостатком квалифицированной рабочей силы, с упором на влияние такого движения на социальные и экономические аспекты жизни семьи в целом и женщин в частности; учесть рекомендации этого исследования при подготовке программ и мероприятий в области образования, профессиональной подготовки, занятости и обслуживания семей;

е) поддерживать или создавать учреждения по проблемам традиционных промыслов и ремесел; использовать соответствующую современную технику для оживления этих промыслов и подготовки женщин к развитию их; оказывать семьям помощь при изготовлении и сбыте изделий таких промыслов;

ф) организовать информационные программы, нацеленные на ознакомление женщин с имеющимися возможностями в плане занятости, особенно в новых областях трудовой деятельности, которые возникают в результате осуществления проектов, связанных с развитием, а также с существующими возможностями в области образования, профессиональной подготовки и приобретения трудовых навыков в национальных, региональных и международных учреждениях;

г) принять на национальном уровне политику для расширения имеющихся у женщин возможностей для продвижения по службе и работы на должностях, соответствующих квалификации, опыту и способностям женщин; обеспечить такое положение, когда пол не будет являться препятствием для продвижения по службе и приобретения профессиональной подготовки и опыта, необходимых для эффективного выполнения своих обязанностей на этих уровнях;

h) подготовить список арабских женщин-специалистов в различных областях, связанных с вовлечением женщин в процесс развития, периодически обновлять этот список и распространять его на региональном и международном уровнях;

i) пропорционально расширить сферу социального обеспечения, с тем чтобы включить в нее сельскохозяйственных рабочих и дать женщинам возможность пользоваться теми же правами по линии социального обеспечения, какие имеют мужчины;

j) расширить возможности женщин участвовать в трудовых и профессиональных организациях и рассмотреть прогресс в деле вовлечения женщин в эти организации.

7. Здравоохранение

Масштабы и направления действий

17. Медицинское обслуживание является одним из тех видов обслуживания, которому следует уделять первоочередное внимание в области благосостояния женщин и развития. Важно подчеркнуть, что за счет капиталовложений в медицинское обслуживание осуществляется одно из прав всех граждан, мужчин и женщин. Результаты таких капиталовложений проявляются сразу же, так как здоровье является основой труда и производительности.

18. В целом отмечается значительное улучшение в показателях здравоохранения. Однако все еще нет классификации этих показателей с разбивкой по полу. Более того, хотя количество медицинских учреждений в регионе пропорционально возросло, очевидно, что сохраняется неравенство в области доступа к этому виду обслуживания, его охвата и эффективности. Такое неравенство нередко является результатом организационных и административных барьеров, с которыми сталкиваются женщины в области медицинского обслуживания, в особенности в сельских и бедных городских районах. В региональном плане действий отмечаются первоочередные задачи и программы в области здравоохранения и питания, а также медицинского, социального и жилищно-коммунального обслуживания. В Программе действий подчеркиваются следующие цели, связанные со здравоохранением:

а) уделять внимание в первую очередь программам профилактического медицинского обслуживания как мужчин, так и женщин, в особенности тем программам, которые связаны с прививками против детских болезней, программам по охране здоровья беременных женщин, а также школьным медицинским программам, рассчитанным на учащихся начальных школ;

б) эффективно использовать медицинские учреждения, в особенности центры по охране здоровья матери и ребенка, увеличить количество таких центров и разработать необходимые процедуры, облегчающие их использование;

с) обеспечить очистку водных источников, сбор мусора и другие виды санитарно-гигиенического обслуживания;

д) осуществлять в сельских районах и в местах проживания кочевых племен принципы первичной медико-санитарной помощи и привлекать к этой деятельности местных женщин-руководителей и образованных девушек после обучения их навыкам первичной медико-санитарной помощи, в особенности в районах, где нет медико-профилактических учреждений или центров по охране здоровья матери и ребенка;

/...

е) разработать политику в области сельского хозяйства, при помощи которой будет обеспечено наличие основных элементов питания по разумным ценам;

ф) организовать программы по ознакомлению женщин с должной практикой в области питания и обучить их методам применения такой практики, а также способам приготовления и консервации пищи, а также включить просветительную работу в области питания для обоих полов в программы школ и учебных учреждений для взрослых.

Конкретные мероприятия и проекты

а) Организовать региональное совещание специалистов по медицинской статистике в целях разработки детального плана сбора данных о медицинских показателях, в особенности соответствующих данных о состоянии здоровья и медицинского обслуживания женщин, по всем медицинским учреждениям и на всех уровнях. Остро ощущается необходимость в статистических данных о потребностях женщин, связанных с здравоохранением, для того чтобы осуществлять руководство планированием и обеспечивать оценку программ в области здравоохранения, а также добиться повышения уровня здоровья женщин;

б) подготовить показательные радио-и телевизионные программы на основе опробованных материалов по здравоохранению и питанию, увязав их конкретно с потребностями женщин, а также обеспечить оценку этих программ и уровня эффективности;

с) подготовить упрощенные наборы аудиовизуальных материалов по вопросам медицинского просвещения, которые будут использоваться сотрудниками сельских служб распространения информации и специалистами по медицинскому просвещению в целях ознакомления жителей сельских районов и бедных городских секторов с проблемами здравоохранения;

д) оценить при помощи исследования на местах выгоды, которые женщины получают от медицинского обслуживания, в особенности от служб охраны здоровья матери и ребенка, а также сравнить результаты этого исследования с результатами исследований, проводившихся в других странах этого региона, в целях количественного и качественного расширения этих видов обслуживания и повышения их эффективности;

е) организовать региональный семинар для обсуждения потребностей в области первичной медико-санитарной помощи в странах данного региона, ознакомиться с опытом, накопленным в этих областях в других частях мира, а также должным образом учесть роль женских организаций в деле развития обслуживания по линии первичной медико-санитарной помощи;

ф) организовать региональный семинар для тех стран данного региона, которые проводят политику регулирования размеров семьи, с тем чтобы дать оценку социальных и медицинских мероприятий, проводившихся в целях обеспечения соответствующего обслуживания и распространения точной информации в этой области;

/...

г) предпринять оценочные исследования учреждений по подготовке кадров медицинских работников в целях количественного и качественного усовершенствования их деятельности; подчеркнуть значение роста количества медицинских работников-женщин в деле удовлетворения возрастающей потребности в различных видах санитарного и медицинского обслуживания.

8. Образование и профессиональная подготовка

Масштабы и направление действий

19. В странах региона значительно расширился доступ как мужчин, так и женщин к образованию и профессиональной подготовке. Были достигнуты заметные успехи в деле просвещения девочек; однако по-прежнему существует много областей, в которых необходимо осуществить меры по обеспечению равенства возможностей мужчин и женщин для получения образования, а также сделать просвещение девочек эффективным средством подготовки их к всестороннему участию в социальной и экономической деятельности.

20. В Региональном плане действий особое внимание было уделено сектору образования и профессиональной подготовки, и были указаны различные области для осуществления деятельности. Необходимо осуществить рекомендации, содержащиеся в Плане; эти рекомендации состоят в следующем:

а) принять всеобъемлющую политику и планы в области образования как неотъемлемую часть общего социально-экономического планирования, с тем чтобы обеспечить подготовку кадров как мужчин, так и женщин по различным профессиям; способствовать, без различия пола, полному развитию способностей отдельных лиц и соответствующим образом подготавливать их к продуктивной трудовой деятельности в рамках первоочередных задач, определенных в планах развития;

б) в полном объеме осуществить политику обязательного начального или элементарного образования, расширить возможности приема в школы девочек на этом уровне; принять меры в области образования и выработать социальные стимулы (например, питание в школах и медицинское обслуживание в школах), необходимые для сокращения большого количества девочек, бросающих учиться; а также установить предельные сроки приема в школу всех мальчиков и девочек обязательного школьного возраста;

с) усовершенствовать на основе мер ответственных министерств и органов качество и методы просветительной работы в центрах по уходу за детьми и в детских садах; расширить эти учреждения; а также обеспечить необходимую профессиональную подготовку женщин-педагогов на этом уровне, с тем чтобы дать детям прочные знания на этом важном этапе их личного и социального развития;

д) поощрять девочек к продолжению своего образования после обязательного уровня по различным областям специализации, включая техническую и профессиональную подготовку, соответствующую их физическим и умственным способностям; изучить факторы, которые не позволяют способным учащимся продолжить свое образование; а также обеспечить необходимые стимулы, включая бесплатное проживание в интернатах;

е) осуществить обзор учебников и изменить формулировку тех частей, в которых подтверждается стереотипная роль мужчин и женщин в обществе, определяемая полом, с тем чтобы исправить традиционное представление об арабских женщинах, судя по которому, они не вносят какого-либо вклада в жизнь общества за стенами своего дома и за пределами мира домашнего хозяйства;

г) ориентировать школьные программы на достижение прочного равновесия их научных, профессиональных и культурных целей, с тем чтобы создать общие культурные ценности для мальчиков и девочек и тем самым развивать конструктивное взаимодействие между представителями обоих полов как партнерами в жизни. Такие общие культурные ценности, наряду с другими вопросами гражданского образования, должны определять ответственность обоих полов в строительстве современного общества, способствовать пониманию проблем научно-технического прогресса и содействовать воспитанию правильного подхода к ответственному отцовству и материнству при создании семьи и воспитании детей;

б) разработать методы просветительной работы для подготовки учащихся к участию в деятельности, связанной с развитием, в целях достижения экономических и социальных целей, а также использовать методы, способствующие развитию индивидуального творчества, инициативы, уважения лиц другого пола и ответственности;

н) расширить прием девочек в учебно-технические учреждения, расширить базу технического обучения, добиться разнообразия видов специализации, которую можно получить, а также поощрять девочек к поступлению в такие учебные заведения, тем самым расширяя их возможности для получения работы и повышения производительности;

и) осуществить организованные мероприятия и программы, нацеленные на ознакомление представителей руководящих органов со значением технического образования и его ролью в национальной экономике; ориентировать социальные ценности таким образом, чтобы за счет этого вида образования можно было привлекать мальчиков и девочек к техническим должностям и профессиям, необходимым в процессе экономического развития;

ж) расширить возможности женщин, связанные с выходом в высоко-развитые научные и технические области специализации, в которые они могут внести творческий вклад, а также увеличить стипендии женщинам для дальнейшей специализации в своей стране и за рубежом;

к) сделать профессиональную подготовку одним из обязательных условий получения работы и предоставить возможность получения профессиональной подготовки всем потенциальным трудящимся в рамках как обычных учебных, так и других программ;

1) настоятельно призвать арабские страны, которые еще не сделали этого, в неотложном порядке осуществить Стратегию по ликвидации неграмотности в арабских странах, которая была принята на Третьей конференции АЛЕКСО в Багдаде в декабре 1976 года. Целью этой Конференции являлась всеобщая ликвидация неграмотности среди мужчин и женщин в возрасте от 15 до 45 лет за период не более 15 лет и вовлечение в процесс обучения детей, бросивших начальную школу в возрасте от 8 до 14 лет;

м) содействовать возвращению лиц, бросивших учиться, в школы на их прежнем уровне и применять позитивные и негативные стимулы для обеспечения регулярного посещения просветительных программ для взрослых, разработать учебные программы и методику, соответствующие потребностям мужчин и женщин, которые возникают в их работе и повседневной жизни, а также осуществить стратегию, содействующую регулярному посещению домохозяйками курсов по ликвидации неграмотности и других просветительных курсов для взрослых;

н) стимулировать участие населения в ликвидации функциональной неграмотности в соответствии со стандартами, учрежденными в Стратегии по ликвидации неграмотности в арабских странах на основе мобилизации усилий всех добровольных профессиональных и общественных организаций;

о) максимально использовать средства массовой информации, особенно телевидение, как орудие ликвидации неграмотности и просветительной работы среди взрослых женщин на дому и в кругу семьи;

р) принять меры по включению в программы подготовки учителей начальных школ в соответствующих учебных учреждениях таких тем, как здравоохранение, питание, животноводство, сельское хозяйство и элементарные производственные навыки, с тем чтобы содействовать выполнению этими учителями обязанностей общественных консультантов в своей среде;

q) разработать методологию профессиональной подготовки с использованием современных методов обучения и расширить возможности женщин в плане получения профессиональной подготовки по различным специальностям, в особенности по новым специальностям, необходимым для осуществления проектов, связанных с развитием, а также организовать такую профессиональную подготовку либо в специальных центрах, либо по месту работы;

г) организовать заочные неофициальные исследования и программы образования для женщин при помощи средств массовой информации на основе практической демонстрации исследований и профессиональной подготовки по месту работы, с тем чтобы повысить уровень их знаний и профессиональных навыков и, тем самым, дать женщинам, которые в течение определенного периода не участвуют в экономически активной жизни из-за семейных обязанностей, возможность вернуться к ней;

с) обеспечить соответствующую и организованную профессиональную подготовку женщин по месту работы по различным областям трудовой деятельности, с тем чтобы увеличить производительность их труда, а также расширить существующие и будущие возможности получения профессиональной подготовки для женщин, занятых в административных органах, на производстве, на правительственной службе, а также в отраслях частного и государственного секторов промышленности.

Конкретные мероприятия и проекты

а) Провести исследование количества учащихся детей, подлежащих обязательному образованию, в наименее развитых странах данного региона; разработать, прежде всего, меры по увеличению количества учащихся девочек, а также по сокращению количества учащихся, бросающих школу; предложить альтернативные и дополнительные решения проблемы введения всеобщего обязательного образования в этих странах в течение следующих десяти лет;

б) Организовать региональное совещание экспертов по вопросам планирования и образования, с тем чтобы дать оценку возможностей девочек для получения технического и профессионального образования, а также средств поощрения девочек к занятиям в таких областях; увеличить количество принимаемых девочек в этих сферах образования; пропагандировать новые возможности в области занятости; а также наметить пути учебной и технической подготовки девочек к началу деятельности в этих областях;

в) Поощрять страны данного региона к проведению экспериментов в области неформального образования и расширять его с охватом всех граждан, в особенности женщин; размножить результаты экспериментов; а также обмениваться опытом в этой области на региональном и международном уровнях;

г) Организовать на высоком уровне региональное совещание по вопросам оценки программ ликвидации неграмотности среди женщин и мужчин; разработать политику и определить цели и конкретные программы, направленные на ликвидацию неграмотности в регионе в ближайшие десять лет;

д) Проанализировать содержание школьных учебников в некоторых странах этого региона, с тем чтобы выяснить представление о женщинах и их роли в обществе, а также дискриминационные тенденции, связанные с той ролью, которая отводится мужчинам и женщинам; а также рекомендовать предложения, которые будут содействовать изменению представления о женщинах в этих учебниках;

f) подготовить учебное пособие для сотрудников и педагогического состава яслей и детских садов, с тем чтобы направлять их профессиональную подготовку; выявить практические потребности в этих учреждениях, число которых постоянно увеличивается в связи с тем, что все большее количество женщин нуждается в услугах учреждений по присмотру за детьми.

9. Женские организации

Масштабы и направление действий

21. Во многих странах региона женские организации играют важную роль в расширении участия женщин в процессе национального развития. В Региональном плане действий подчеркивается значение участия общественности в общих аспектах развития. В нем также подчеркивается роль женских организаций в деле создания соответствующих условий для расширения участия женщин в экономической и социальной жизни и в мобилизации добровольных усилий женщин в рамках местных общественных мероприятий. Выражается надежда, что эффективность усилий этих женских организаций в деле достижения этих целей повысится во второй половине Десятилетия. Кроме того, в Региональном плане действий отмечается значение правительственной финансовой и технической помощи этим организациям, а также значение профессиональной подготовки их кадров и координации их деятельности с другими правительственными и неправительственными органами и национальными бюро по проблемам женщин.

Конкретные мероприятия и проекты

а) Просить женские организации разработать конкретную программу их деятельности на следующие пять лет с учетом программ, нацеленных на улучшение положения сельских женщин и на развитие их сельскохозяйственных навыков;

б) Организовать учебные практикумы для сотрудников женских организаций по проблемам разработки, осуществления и оценки проектов;

в) Организовать региональные семинары для сотрудников женских организаций по методике участия в национальных, региональных и международных конференциях, с тем чтобы они могли играть позитивную и эффективную роль на таких совещаниях. В ходе семинаров следует, в частности, представлять информацию по проблемам, имеющим большое значение для международного сообщества, и об их влиянии на равенство, развитие и мир, в частности, на разоружение, на установление нового международного экономического порядка и на борьбу против колониализма, расизма и дискриминации.

10. Палестинские женщины

22. Вопрос о палестинских женщинах возникает в рамках целей Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир. Одной из основных проблем, которая в значительной степени препятствует достижению стабильности и развитию в данном регионе,

является оккупация Израилем территорий, принадлежащих палестинскому народу и другим арабским странам. В условиях оккупации и рассредоточения палестинского населения необходимо уделить особое внимание палестинским женщинам, с тем чтобы дать им возможность продолжать борьбу за освобождение своей земли и получить самое необходимое для выживания и организации быта.

23. В Региональном плане действий особый раздел посвящен положению палестинских женщин. На Региональном подготовительном совещании (Дамаск, декабрь 1979 года) было принято два доклада по вопросу о палестинских женщинах: "Предлагаемые специальные меры помощи палестинским женщинам" и "Социальное и экономическое положение палестинских женщин на оккупированных территориях и за их пределами" (E/ECWA/SDHS/CONF.4/5 и E/ECWA/SDHS/CONF.4/6) а/. Основная часть программы будет осуществляться главным образом Организацией Объединенных Наций и ее специализированными учреждениями. Необходимо принять меры по выполнению всех резолюций Организации Объединенных Наций, связанных с потребностями палестинского народа и с сохранением его самобытности, а также его правами на оккупированных территориях. Палестинский народ должен получить доступ к имеющимся международным ресурсам для осуществления социальных и экономических проектов на оккупированных территориях.

В. Региональное и международное сотрудничество

24. Региональное и международное сотрудничество осуществляется в рамках Программы действий в различных областях, связанных с эффективным участием женщин в процессе развития в регионе ЭКЗА, с упором на проблемы занятости, здравоохранения и образования. Такое сотрудничество предусматривает установление соответствующих первоочередных задач и согласование мероприятий. Оно будет поддерживать и укреплять процесс вовлечения женщин в деятельность в целях развития в этом регионе вне зависимости от того, осуществляется такое сотрудничество на национальном уровне или через региональные и международные мероприятия. Значение такого сотрудничества заключается в планировании и осуществлении большинства мероприятий проектов, намеченных в Региональной программе действия. Региональное сотрудничество может осуществляться либо на двусторонней основе (между двумя правительствами), либо через арабские региональные и международные организации.

25. Наряду с общностью языка, истории и культуры, которая связывает страны друг с другом, в этом регионе имеются очень богатые страны и страны со значительными людскими ресурсами. Сочетание материальных и людских ресурсов на основе комплексных мероприятий и сотрудничества

а/ См. документы A/CONF.94/4 и A/CONF.94/21.

между этими странами будет содействовать повышению темпов развития и прогресса. Несомненно, что подготовка женщин и расширение их возможностей для участия в решении проблем, связанных с развитием также приведет к росту ресурсов для развития. Наименее развитые страны этого региона получают в большем объеме региональную и международную помощь для решения своих многочисленных и неотложных проблем, связанных с развитием. Из-за этих проблем существует опасность того, что вопрос о женщинах может быть отодвинут на второй план.

26. Что касается организаций, мероприятия которых затрагивают женщин и процесс развития, то в Региональном плане действий, в разделе о региональном и международном сотрудничестве, указываются арабские региональные организации, представляемые Лигой арабских государств и ее специализированными учреждениями, субрегиональные организации, учреждения стран залива и фонды развития арабских стран. В Региональном плане действий также упоминаются в этой связи Организация Объединенных Наций, ее организации и специализированные учреждения, а также их отделения в этом регионе. В нем определяется роль Экономической комиссии для Западной Азии в деле расширения процесса вовлечения женщин в деятельность, связанную с развитием, и указываются проекты, для осуществления которых необходимо региональное и международное сотрудничество в таких областях, как профессиональная подготовка, исследования, сбор данных и обмен ими, техническая помощь и другие области, связанные с первоочередными задачами Десятилетия. Следует отметить, что Добровольный фонд для Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций также играет значительную роль в активизации программ и проектов в интересах женщин в данном регионе.

27. Важно подчеркнуть необходимость механизмов и структур сотрудничества и координации на региональном и международном уровнях, с тем чтобы расширить возможности удовлетворения в ближайшие пять лет возрастающих потребностей, связанных с деятельностью в рамках Программы действий. Для осуществления сотрудничества необходимо следующее:

а) создать комитет для координации программ в интересах женщин, осуществляемых ЭКЗА и региональными отделениями специализированных учреждений Организации Объединенных Наций, региональным отделением Программы развития Организации Объединенных Наций и Лиги арабских государств. Этот комитет будет нести ответственность за координацию, осуществление и оценку программ в период с 1980 по 1985 годы;

б) создать специальную группу по программам в интересах женщин как часть организационной структуры секретариата Экономической комиссии для Западной Азии, с тем чтобы она могла проводить исследования, вести сбор данных, формулировать необходимые показатели для контроля за расширением участия женщин в процессе развития и содействовать планированию и осуществлению проектов Добровольного фонда. Экономической комиссии для Западной Азии следует поддерживать эту группу и расширять ее потенциал по выполнению функций, связанных с исследовательской работой, сбором данных, разработкой проектов и консультативными услугами, предоставляемыми членам ЭКЗА;

с) организовать в 1982 году региональное совещание дополнительно к Программе действий, с тем чтобы дать оценку достижений, выявить трудности и рекомендовать способы преодоления этих трудностей. Выражается надежда, что такое совещание будет проходить через каждые три года;

д) организовать региональное совещание для исследования возможных источников финансирования программ в интересах женщин. Экономическая комиссия для Западной Азии пригласит на это совещание представителей фондов развития арабских стран в этом регионе, с тем чтобы изучить возможные пути и средства финансирования проектов в интересах женщин и других проектов, связанных с участием женщин в процессе развития;

е) призвать членов Экономической комиссии для Западной Азии уделить большее внимание проектам Добровольного фонда для Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций и увеличить их взносы в этот Фонд, с тем чтобы он смог выполнить свои задачи в регионе ЭКЗА и в других развивающихся странах.
